

BIBLIOGRAFIA

MACAU: HISTÓRIA E PATRIMÓNIO CULTURAL

- ARESTA, António; VEIGA DE OLIVEIRA, Celina, 2009, **Macau - Uma História Cultural**. Lisboa: Fundação Jorge Álvares.
- CLAYTON, Cathryn Hope, “History of and for Macao. Some observations on teaching local history and identity in Macao’s middle schools” *In Revista de Cultura – Edição Portuguesa*, nº 2, 2002. Macau: Instituto Cultural, pp 170-191.
- _____ “Discourse on the city: Identity formation and the urban change in contemporary Macao” *in Review of Culture – Edição Internacional*, nº 3, Junho-Julho, 2003. Macau: Instituto Cultural, pp 59-80.
- _____ “City of museums. Reflections on Exhibiting Macao” *In Review of Culture – Edição Internacional*, nº 5, 2003. Macau: Instituto Cultural, pp. 99-124.
- COELHO, Rogério; TOMÉ, Eduardo, 1982, **Macau – Crónica de Hoje dos Tempos de Sempre**. Macau: Edições Á-Má Lda.
- COELHO, R. Beltrão, 1990, **Macau, Retalhos: Passado, Presente, Futuro**. Macau: Livros do Oriente.
- CORREIA, Ana Cristina Rouillé, “Macau, macaenses e língua portuguesa.” *In Camões - Revista de Letras e Culturas Lusófonas*, nº 7 – Macau, Outubro-Dezembro, 1999. Lisboa: Instituto Camões, pp.119-124.
- DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO DE MACAU (DSEC), s/d, **Macau – Património Mundial**. Macau: DSTM
- _____ (s/d), **Macau ao Ar Livre**. [Em linha.] Macau: DSTM [Consult. a 20 Dez. 2012] Disponível na internet <<http://pt.macautourism.gov.mo/corner/brochures.php>>
- _____ (2010), **Macau – Guide Book**. Macau: DSTM
- _____ (Março de 2012a), **Inquérito ao Ensino: 2010-2011**. [Em linha] Macau: Direcção dos Serviços de Estatística e Censos. [Consult. 20 Nov. 2013] Disponível na internet<http://www.dsec.gov.mo/getAttachment/c8b29b86-3dd0-446b-9cf3-5d17eae35b9/P_EDU_PUB_2011_Y.aspx>

_____ (Abril de 2012b), **Resultado dos Censos de 2011**. [Em linha] [Consult. 20 Out. 2012] Disponível na internet

<http://www.dsec.gov.mo/Statistic.aspx?NodeGuid=8d4d5779-c0d3-42f0-ae71-8b747bdc8d88>

_____ (2013a), **Macau em números – 2012**. [Em linha] [Consult. 20 Nov. 2013] Disponível na internet

<http://www.dsec.gov.mo/Statistic.aspx?NodeGuid=ba1a4eab-213a-48a3-8fbb-962d15dc6f87>

_____ (2013b), **Inquérito ao sector do jogo - 2012**. [Em linha] [Consult. 20 Nov. 2013] Disponível na internet

<http://www.dsec.gov.mo/Statistic.aspx?NodeGuid=f5c8d76d-4db1-4ac1-8541-f578907583b2>

_____ (Abril de 2013c), **Boletim Económico de Macau - 4º trimestre de 2012**. [Em linha] [Consult. 20 Nov. 2013] Disponível na internet

<http://www.dsec.gov.mo/Statistic.aspx?NodeGuid=bd432adf-9594-43f0-87fc-4acefd98005a>

_____ (Agosto 2013d), **Movimento de Visitantes – Julho de 2013**. [Em linha] [Consult. 20 Nov. 2013] Disponível na internet

<http://www.dsec.gov.mo/Statistic.aspx?NodeGuid=251baebb-6e5b-4452-8ad1-7768eafc99ed>

_____ (Agosto de 2013e), **Anuário Estatístico de 2012**. [Em linha] [Consult. 20 Nov. 2013] Disponível na internet

<http://www.dsec.gov.mo/Statistic.aspx?NodeGuid=d45bf8ce-2b35-45d9-ab3a-ed645e8af4bb>

_____ (Janeiro de 2014), **Estimativas da População de Macau para o 3º trimestre de 2013**. [Em linha] [Consult. 15 Jan. 2014] Disponível na internet

<http://www.dsec.gov.mo/Statistic.aspx?NodeGuid=7bb8808e-8fd3-4d6b-904a-34fe4b302883>

- DURÃO, Luís António, “Património de Macau, um álbum da sua História” *In Camões - Revista de Letras e Culturas Lusófonas*, nº 7 – Macau, Outubro-Dezembro, 1999. Lisboa: Instituto Camões, pp. 70-83.
- ESTORNINHO, Carlos, “Macau” *In* SERRÃO, Joel (ed.), 1971, **Dicionário da História de Portugal, Vol. II (E-Ma)**. Lisboa: Iniciativas Editoriais, pp. 858-861.
- FIGUEIRA, Francisco Manuel, 1988, **Património Arquitectónico de Macau**. Macau: Instituto Cultural.
- FILIPE, Mário, “Macau e a situação futura da língua portuguesa.” *In Camões - Revista de Letras e Culturas Lusófonas*, nº 7 – Macau, Outubro-Dezembro, 1999. Lisboa: Instituto Camões, pp. 102-106.
- FUNDAÇÃO JORGE ÁLVARES, 2010, **Fundação Jorge Álvares: 10º Aniversário da Transferência da Administração Portuguesa de Macau**. Lisboa: Fundação Jorge Álvares.
- GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL DA REAM, 2013, **Macau Livro do Ano - 2012 – Educação**. [Em linha.] [Consult. a 20 de Dezembro de 2012] Disponível na internet
<<http://yearbook.gcs.gov.mo/files/yearbook/2012/myb2012pPA02CH08.pdf>>
- GROSSO, Maria José Reis, “Macau, identidade multilingue.” *In Camões - Revista de Letras e Culturas Lusófonas*, nº 7 – Macau, Outubro-Dezembro, 1999. Lisboa: Instituto Camões, pp. 96-101.
- LOUREIRO, Rui Manuel, “Um porto seguro no litoral da China” *In* SANTOS, Carlos Pinto (Ed.), 2000, **De Longe à China: Macau na Literatura e Historiografia Portuguesa, Vol. 5**. Macau: Instituto Cultural, pp. 561-591.
- LOUREIRO, Rui Manuel, “Macau: grande empório da Ásia Marítima” *in* PINTO, Carla Alferes (Ed.), 2008, **Presença Portuguesa na Ásia. Testemunhos. Memórias. Coleccionismo**. Lisboa: Fundação Oriente, pp.144-245.
- MARQUES, A. H. de Oliveira (Dir.), 1998, **História dos Portugueses no Extremo-Oriente, Vol 3: Macau e Timor**. Lisboa: Fundação Oriente.

- MOUTINHO, Ricardo; TEIXEIRA & SILVA, Roberval, “O ensino da língua portuguesa em Macau/China: fatos e perspectivas” [Em linha] In **Revista SIPLE, Ano 1, nº1**, Outubro de 2010, Brasília. [Consult. 13 Abr. 2012] Disponível na internet

http://www.siple.org.br/index.php?option=com_content&view=article&id=149:o-ensino-da-lingua-portuguesa-em-macauchina-fatos-e-perspectivas&catid=53:educacao-1&Itemid=91>

- NGAI, Gary, “A questão da identidade cultural de Macau.” In **Camões - Revista de Letras e Culturas Lusófonas, nº 7 – Macau**, Outubro-Dezembro, 1999. Lisboa: Instituto Camões, pp. 46-56.

- NUNES, Isabel, “O Museu Luís de Camões e a sua criação” In **Revista de Cultura-Edição Portuguesa, nº16**, Outubro-Dezembro, 1991. Macau: Instituto Cultural de Macau, pp. 187-195.

- OLIVEIRA, Celina Veiga de; CAVALHEIRO, Jorge, 1999, **Guia Histórico e Cultural de Macau**. Macau: Instituto de Estudos Europeus de Macau.

- OLIVEIRA, Francisco Roque de, “Cartografia antiga da cidade de Macau c. 1600-1700: confronto entre modelos de representação europeus e chineses.” [Em linha] In **Scripta Nova. Revista Electrónica de Geografía e y Ciencias Sociales, Vol. X, nº 218 (53)**, Agosto de 2006. Barcelona: Universidad de Barcelona. [Consult. 20 Mai. 2013] Disponível na internet <<http://www.ub.edu/geocrit/sn/sn-218-53.htm>>

- RANGEL, Alexandra Sofia de Senna Fernandes H., 2010, **Filhos da Terra: A Comunidade Macaense Ontem e Hoje**. Dissertação para a obtenção do grau de Mestre em Ciências da Cultura – Especialização em Comunicação e Cultura. Lisboa : Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.

- REGO, António da Silva, 1946, **A Presença de Portugal em Macau**. Lisboa: Agência Geral das Colónias.

- SILVA, Beatriz Basto da, 1992, **Cronologia da História de Macau. Vol. I: Séculos XVI-XVII**. Macau: Serviços de Educação e Juventude.

_____ (1993), **Cronologia da História de Macau. Vol. II: Século XVII**. Macau: Serviços de Educação e Juventude.

_____ (1994), **Emigração de Cules: dossier Macau 1851-1894**. Macau: Fundação Oriente.

_____ (1995), **Cronologia da História de Macau. Vol. III: Séculos XIX.** Macau: Serviços de Educação e Juventude.

- TAN, John Kang, “Secondary School History Curricula”, *In* BRAY, Mark; KOO, Ramsey (Eds.), 1999, **Education and Society in Hong Kong and Macao: Comparative Perspectives on Continuity and Change.** Hong Kong: Springer & Comparative Education Research Centre, The University of Hong Kong.

- YOUNG, Ming Yee Clarissa, “Multilingual education in Macao” *In* **International Journal of Multilingualism**, Vol. 6, Nº 4, November 2009. London & New York: Routledge, pp. 412-425.

LUÍS DE CAMÕES:

VIDA, OBRA E PROBLEMÁTICA DA SUA PRESENÇA EM MACAU

- BEIRANTE, Cândido, “Os Lusíadas de Camões: Circunstâncias epocais e aspectos da obra” *In* **Separata da Revista Estudos de Castelo Branco.** Castelo Branco: Museu Francisco Tavares Proença Júnior, 1981, pp. 5-35.

- BERNARDES, José Augusto Cardoso e outros (Dir. Lita.), 1995, “Luís de Camões.” *In* **BIBLOS: Enciclopédia Verbo das Literaturas de Língua Portuguesa, Vol. I.** Lisboa: Edições Verbo, pp. 882-906.

- BOXER, C. R., “Was Camoes ever in Macao?” *In* **Boletim do Instituto Luís de Camões, Vol. 14, Nº 1-4**, 1980. Macau: Instituto Luís de Camões, pp. 33-40.

- CAMÕES, Luís Vaz de; MATEUS, Morgado de (Ed. Lit.) (1817) 1972, **Os Lusíadas. Poema Épico de Luís de Camões. Nova ed. corr. e dada à luz, por Dom Jozé Maria de Souza-Botelho, Morgado de Matteus.** Lisboa: Livraria Sam Carlos.

- CAMÕES, Luís Vaz de; VITERBO, Sousa (Introd.), 1900, **Os Lusíadas. Grande Edição Ilustrada.** Lisboa: Empresa da História de Portugal.

- CAMÕES, Luís Vaz de; CIDADE, Hernâni (Dir. Lit.); FERREIRA, Serafim (Dir. Lit.); FREITAS, Lima (Il.), 1972, **Os Lusíadas.** Lisboa: Círculo de Leitores.

- FREITAS, Jordão Apolinário de, 1911, **Camões em Macau: no 331º Aniversário do Falecimento do Poeta.** Lisboa: Imprensa Libânio da Silva.

- LOUREIRO, Rui Manuel, “Camões em Macau: Um Mito Historiográfico” *In Revista de Cultura*, Nº 7, Julho de 2003. Macau: Instituto Cultural, pp. 108-125.

- REIS, Carlos (Dir.), 1999, “Luís de Camões” *In História Crítica da Literatura Portuguesa. Vol. II – Humanidade e Renascimento*. Lisboa: Edições Verbo, pp. 371-381.

- RIBEIRO, Eduardo, 2007, **Camões em Macau: Uma Certeza Histórica**. Macau: Edições COD.

_____ “Os “Penedos de Camões” em Macau.” [Em linha] **Revista Eletrônica do Núcleo de Estudos Portugueses**, Nº7, 1º semestre de 2010. Universidade Estadual de Feira de Santana. [Consult. 15 Set. 2011] Disponível na internet

<http://www.uefs.br/nep/labirintos/edicoes/01_2010/03_artigo_eduardo_alberto_correia_ribeiro.pdf>

_____ “Camões nas “Partes da China” [Em linha] *In Revista Labirintos. Revista Eletrônica do Núcleo de Estudos Portugueses*, nº 3, 1º semestre de 2008. Universidade Estadual de Feira de Santana. [Consult. 15 Set. 2011] Disponível na internet

<http://www.uefs.br/nep/labirintos/edicoes/01_2008/04_artigo_eduardo_alberto_correia_ribeiro.pdf>

_____ (2012), **Camões no Oriente**. Lisboa: Labirinto de Letras.

_____ (2013), **Camões em Macau: Uma Verdade Historiográfica**. Lisboa: Labirinto de Letras.

- SARAIVA, António José, 1966, “Luís de Camões” *In História Ilustrada das Grandes Literaturas. VIII: Literatura Portuguesa, 1º Volume, Das Origens ao Romantismo*. Lisboa: Editorial Estúdios Cor, pp. 78-100.

- SARAIVA, António José, LOPES, Óscar, 1978, **História da Literatura Portuguesa**. Porto: Porto Editora.

- SARAIVA, José Hermano, 1995, **A Vida Ignorada de Camões – Uma História que o Tempo Censurou**. Mem-Martins: Publicações Europa-América.

_____ “Camões em Macau” *In Revista de Cultura - Edição Portuguesa, 2ª série*, nº 22, Janeiro-Março de 1995. Macau: Instituto Cultural, pp. 161-168.

- TEIXEIRA, Monsenhor Manuel, 1940, **Camões em Macau: Contribuições para o Estudo do Problema**. Macau: Imprensa Nacional.

_____ “Camões em Macau” *In Boletim Luís de Camões*, Vol. 14, Nº 1-4, 1980a). Macau: Instituto Luís de Camões, pp. 1-10.

_____ “Camões in Macau” *In Boletim Luís de Camões*, Vol. 14, Nº 1-4, 1980b). Macau: Instituto Luís de Camões, pp. 41-61.

_____ (1981a), **Camões Esteve em Macau**. Macau: Imprensa Nacional.

GRUTA DE CAMÕES EM MACAU, SÍTIOS E MONUMENTOS ASSOCIADOS

- ADAMSON, John, 1820, **Memoirs of the Life and Writings of Luis de Camoens. Vol. I**. [Em linha] London: Longman, Hurst, Rees, Orme, and Brown. [Consult. 20 de Fev. 2012] Disponível na internet

<<http://archive.org/stream/memoirsoflifewri00adamiala#page/n0/mode/2up>>

- AFONSO, José da Conceição, “A revolução verde de Macau (Século XIX - Década de 80) *In RC: Revista de Cultura II Série – Edição Portuguesa*, nº 35/36, Abril-Setembro, 1998. Macau: Instituto Cultural, pp. 148-170.

- “Álbum da Gruta: trechos em prosa e verso de um álbum pertencente a Lourenço Marques, antigo proprietário da Gruta de Camões (Macau).” *In Boletim do Instituto Luís de Camões*, Vol. 14, nº 1-4, 1980. Macau: Instituto Luís de Camões, pp. 193-214.

- ALLOM, Thomas “The Grotto of Camoens, Macao.” [Em linha] *In ALLOM, Thomas; WRIGTH, G. N., 1845, China, its Scenery, Architecture, and Social Habits, etc. Illustrated, Vol. III*. London: Fisher, Son & Cº, pp. 42-44. [Consult. 20 Fev. 2012] Disponível na internet

<<http://archive.org/stream/chinainseriesofv3to4allo#page/n7/mode/2up>>

- ALMEIDA, Isabel, “Se nenhum amor pode ser perdido. Sophia e Camões.” [Em linha.] Comunicação apresentada no **Colóquio Internacional Sophia de Mello Breyner Andresen**. Lisboa, 27 e 28 de Janeiro, Fundação Calouste Gulbenkian. [Consult. 10 Mar. 2012] Disponível na internet

<http://www.coloquiointernacionalsophiademellobreynerandresen.com/sophia_comunica/isabel_almeida.pdf>

- ANDRADE, José Ignácio de, 1847, **Cartas Escriptas da China e da Índia nos anos de 1815-1835 a sua mulher D. Maria Gertrudes de Andrade. Tomo I e Tomo II.**

[Em linha] Lisboa: Imprensa Nacional. [Consult. 20 Fev. 2012] Disponível na internet

<http://books.google.pt/books?id=UdVAAAAAYAAJ&printsec=frontcover&hl=pt-PT&source=gb_s_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false>

<<https://archive.org/stream/cartasescriptasd02andr#page/n9/mode/2up>>

BLASCO IBANEZ, Vicente, 1924, **La Vuelta al Mundo de un Novelista, Tomo II.**

[Em linha] Valencia: Prometeo, pp. 184-189. [Consult. 15 Out. 2012] Disponível na internet

<http://www.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/01349497544359072979680/ima0192.htm>

- BOCAGE, Maria Manuel Barbosa du, 1800, “Soneto LXXIX” *In Rimas, Tomo I.* Lisboa: Officina de Simão Thaddeo Ferreira, p. 79.

- BOUGAINVILLE, Hyacinthe-Yves-Philippe-Potentien, Barão de, 1837, **Journal de la Navigation autour du Globe de la Frégate "la Thétis" et de la Corvette "l'Espérance" Pendant les Années 1824, 1825 et 1826.** [Em linha] Paris: A. Bertrand.

[Consult. 5 Jul. 2012] Disponível na internet

<<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k503778f.r=fr%C3%A9gate+La+Thetis+et+de+la+corvette+L%27Esp%C3%A9rance+.langPT>>

- BOUGAINVILLE, Hyacinthe-Yves-Philippe-Potentien de, 1837, **Journal de la Navigation autour du Globe de la Frégate "la Thétis" et de la Corvette "l'Espérance" Pendant les Années 1824, 1825 et 1826, Atlas.** [Em linha] Paris: A.

Bertrand. [Consult. 5 Jul. 2012] Disponível na internet

<<http://archive.org/stream/mobot31753002754585#page/n1/mode/1up>>

- BULOZ, François, 1831, “M. de Rienzi” [Em linha] *In Revue des deux mondes, Tome Quatrième.* Paris: Auguste Aufray, pp. 229-238. [Consult. 5 Jul. 2012]

Disponível na internet

<<https://archive.org/stream/revuedesdeuxmond041831pari#page/n239/mode/2up>>

- “Busto de Camões para a Gruta de Macau.” *In* **Arquivo Pittoresco – Semanário Ilustrado**, Vol. IV, nº 24, 1861. Lisboa: Typographia de Castro & Irmão, pp. 189-190.

- CALDEIRA, Carlos José, 1852, **Apontamentos D’uma Viagem de Lisboa à China e da China a Lisboa**. [Em linha] Lisboa: Typographia G.M. Martins. [Consult. 5 Jul. 2012] Disponível na internet

<http://books.google.pt/books?id=e6gwAAAAYAAJ&printsec=frontcover&hl=pt-PT#v=onepage&q&f=false>

- CASTILHO, António Feliciano de, 1849, **Camões: Estudo Histórico-Poético Liberrriamente fundado sobre um Drama Francez dos Senhores Victor Perrot e Armand du Mesnil**. [Em linha] Ponta Delgada: Typographia da Rua das Artes. [Consult. 20 Fev. 2012] Disponível na internet

http://books.google.pt/books?id=YGyuAAAAYAAJ&printsec=frontcover&hl=pt-PT&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

_____, 1863, **Camões: Estudo Histórico-Poético Liberrriamente fundado sobre um Drama Francez dos Senhores Victor Perrot e Armand du Mesnil. 2ª Edição, Tomo III**. [Em linha] Lisboa: Typographia da Sociedade Typographica Franco-Portuguesa. [Consult. 20 Fev. 2012] Disponível na internet

<http://archive.org/stream/comesestudohis03cast#page/n0/mode/2up>

- COELHO, Beltrão, 1991, **Casa Garden**. Macau: Fundação Oriente.

- “Comemorações do Dia de Portugal.” *In* **Macau. Boletim Informativo da Repartição Provincial dos Serviços de Economia e Estatística Geral – Secção de Propaganda e Turismo, Ano III, nº 60**, 15 de Junho de 1956, pp. 2-5.

- COUTINHO, Bernardo Xavier da Costa, 1946, **Camões e as Artes Plásticas: Subsídios para a Iconografia Camoniana, Vol. I**. Porto: Figueirinhas

- COUTO, Diogo do, 1786, **Da Ásia de Diogo do Couto. Dos feitos, que os Portuguezes fizeram na Conquista e Descobrimento das Terras, e Mares do Oriente, Década Oitava**. [Em linha] Lisboa: Régia Officina Typographica [Consult. 20 Mai. 2012] Disponível na internet

<https://archive.org/stream/daasiadejoodebar08barr#page/n3/mode/2up>

- COUTO, Patrícia, “Camões e Macau num romance neerlandês.” *In Camões - Revista de Letras e Culturas Lusófonas*, nº 7 – Macau, Outubro-Dezembro, 1999. Lisboa: Instituto Camões, pp.107-118.

- DANIELL, William; DANIELL, Thomas, 1810, **A Picturesque Voyage to India: by the way of China**. [Em linha] London: Longman, Hurst, Rees, and Orme. [Consult.07 Abr. 2013] Disponível na internet <<http://ebook.lib.hku.hk/CTWE/B3659927X/>>

- “Descrição de Macáu” [Em linha] *In* PEDRA, M. A. Vianna; MASSA, João Baptista; PINTO, Félix da Costa, (Dirs.), **O Panorama. Jornal Litterario e Instructivo da Sociedade Propagadora dos Conhecimentos Úteis, Série I, Vol. I, Nº. 5**, Junho de 1937. [Em linha] Lisboa: Imprensa da Sociedade Propagadora dos Conhecimentos Úteis, pp. 38-40. [Consult.10 Jan. 2013] Disponível na internet

<http://hemerotecadigital.cmlisboa.pt/OBRAS/OPanorama/1837/N5/N5_master/N5.pdf>

- DIAS, Rodrigo Rodrigues, “Espaços e Jardins de Macau” *In Revista Macau*, 2ª série, nº 1, Maio de 1992, pp. 106-109.

_____ “Os misteriosos caminhos das rochas de Camões” *In Revista Macau*, 2ª série, nº 2, Junho de 1992, pp. 105-107.

- DUMMONT D'URVILLE, Jules Sébastien César, 1830, **Voyage de la Corvette l'Astrolabe: Exécuté par Ordre du Roi, Pendant les Années 1826-1827-1828-1829, Tome Première**. [Em linha] Paris: J. Tastu. [Consult. 20 Fev. 2012] Disponível na internet <<http://archive.org/stream/voyagedelacorvet11dumo#page/n7/mode/2up>>

- DUMMONT D'URVILLE, Jules Sébastien César (Ed.) ; SAINSON, 1834, **Voyage Pittoresque Autour du Monde, Résumé Générale des Voyages Découvertes. Accompagné de Cartes et de nombreuses gravures en taille-douce sur acier, d'après les dessins de M. De Sainson, dessinateur du voyage de L'Astrolabe. Tome Première**. [Em linha] Paris: L. Tenre. [Consult. 20 Fev. 2012] Disponível na internet

http://books.google.pt/books?id=LwRUAAAACAAJ&pg=PR10&lpg=PR10&dq=voyage+pittoresque+autour+du+monde+dumont+d%27urville+tome+premiere&source=bl&ots=k3lX_gQEr6&sig=YM2v2z0Ba5Np9U4SDHdmVrr2yds&hl=en&sa=X&ei=uBf4UfKQJ8Gw7AanjIG4Cg&ved=0CGIQ6AEwCA#v=onepage&q&f=false

- ELLIS, H., 1818, **Voyage en Chine ou Journal de la Dernière Ambassade Anglaise a la Cour de Pékin, Tome Seconde**. [Em linha] Paris. [Consult. 18 Set. 2012] Disponível na internet

<http://books.google.pt/books?id=9Ro6P6RA7mgC&printsec=frontcover&hl=pt-PT&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false>

- ESTÁCIO, António Júlio Emerenciano, 1982, **Dinâmica das Zonas Verdes na Cidade de Macau**. Macau: Serviços Florestais e Agrícolas de Macau.

- ESTÁCIO, António Júlio Emerenciano; SARAIVA, António Manuel Paula, 1993, **Jardins e Parques de Macau**. Macau: Instituto Português do Oriente.

- ESTÁCIO, António Júlio Emerenciano, 1994, **Zonas verdes, Particularidades da Flora de Macau**. Macau: A. E.

_____. “Espaços Verdes em Macau” In **Revista Macau**, 2ª série, nº 76, Agosto de 1998, pp. 26-39.

- ESTORNINHO, Carlos, “A gruta de Camões na história, na literatura e nas belas- artes” In **Boletim do Instituto Luís de Camões**, Vol. 14, nº 1-4, 1980. Macau: Instituto Luís de Camões, pp. 63-75.

- FARIA, Manoel Severim de, 1624, **Vários Discursos Políticos**. [Em linha] Lisboa: Officina de António Gomes. [Consult. 20 Mar. 2012] Disponível na internet

<<http://archive.org/stream/discursosvariosp00fari#page/n0/mode/2up>>

- “Figuras e Factos” [Em linha] In **Ilustração Portuguesa**, nº 359, 6 de Janeiro de 1913. [Consult. 15 Abr. 2012] Disponível na internet

<http://hemerotecadigital.cm-lisboa.pt/OBRAS/IlustracaoPort/1913/N359/N359_master/N359.pdf>

- FRANCHETTI, Paulo, “Camilo Pessanha e o Liceu de Macau”, [Em linha] In **Voz Lusíada - Revista da Academia Lusíada de Ciências, Letras e Artes**, nº 5, Agosto-Dezembro, 1995. [Consult. 20 Abr. 2012] Disponível na internet

<http://camilopessanha.com.sapo.pt/ensaio_pessanhacamilo/ensaio5.htm>

_____. “Pessanha e a Gruta de Camões”. [Em linha] Texto apresentado no **Colóquio Camilo Pessanha: orientalisme, exil et esthétiques fin-de-siècle**. Universidade Paris Oeste/Nanterre, 2008. [Consult. 20 Abr. 2012] Disponível na internet

<<http://dlcv.fflch.usp.br/node/36>>

- GARRETT, João Baptista da Silva Leitão de Almeida, 1825, **Camões – Poema**. [Em linha] Paris: Imprimerie de J. Mac Carthy [Consult. 20 Abr. 2012] Disponível na internet

<http://books.google.pt/books?id=9uFBAAAAAYAAJ&printsec=frontcover&source=gb_s_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false>

- **George Chinnery, Imagens de Macau Oitocentista**. Macau: Comissão Territorial de Macau para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses, 1997.

- GOMES, Luís Gonzaga, “Representação iconográfica da Gruta de Camões em Macau.” In **Garcia de Orta, número especial comemorativo do IV Centenário de Publicação de Os Lusíadas**. Lisboa: Junta de Investigações do Ultramar, 1972, pp. 325-331.

- “Gruta de Camões, impressões e reminiscências I.” [Em linha] In PEREIRA, J. F. Marques (ed.), **TA-SSI-YANG-KUO, Archivo e Annaes do Extremo Oriente Portuguez, Série I, Vol. II, nº 9**, Julho de 1900. Lisboa: Companhia Nacional Editora, pp. 525- 543. [Consult. 13 Abr. 2012] Disponível na internet

<<http://archive.org/stream/tassiyangkuoarch01marquoft#page/n9/mode/2up>>

- “Gruta de Camões, impressões e reminiscências II (continuação).” [Em linha] In PEREIRA, J. F. Marques (ed.), **TA-SSI-YANG-KUO, Archivo e Annaes do Extremo Oriente Portuguez, Série I, Vol. II, nº 10**, Julho de 1900. Lisboa: Companhia Nacional Editora, pp. 612-619. [Consult. 13 Abr. 2012] Disponível na internet

<<http://archive.org/stream/tassiyangkuoarch01marquoft#page/n9/mode/2up>>

- “Gruta de Camões, impressões e reminiscências III (continuação).” [Em linha] In PEREIRA, J. F. Marques (ed.), **TA-SSI-YANG-KUO, Archivo e Annaes do Extremo Oriente Portuguez, Série II, Vol. III, nº 1 e nº 2**, 1902. Lisboa: Companhia Nacional Editora, pp. 31-38 e pp. 383-391. [Consult. 13 Abr. 2012] Disponível na internet

<<http://archive.org/stream/tassiyangkuoarch34marq#page/n9/mode/2up>>

- “Gruta de Camões, impressões e reminiscências IV (continuação).” [Em linha] In PEREIRA, J. F. Marques (ed.), **TA-SSI-YANG-KUO, Archivo e Annaes do Extremo**

Oriente Portuguez, Série II, Vol. IV, nº 4, 1903. Lisboa: Companhia Nacional Editora, pp. 674-683. [Consult. 13 Abr. 2012] Disponível na internet

[<http://archive.org/stream/tassiyangkuoarch34marq#page/n9/mode/2up>](http://archive.org/stream/tassiyangkuoarch34marq#page/n9/mode/2up)

- “A Gruta de Camões.” *In* **Macau. Boletim Informativo da Repartição Provincial dos Serviços de Economia e Estatística Geral – Secção de Propaganda e Turismo, Ano I, nº 21**, 15 de Junho de 1954, pp. 8-10.

- IRWIN, Eyles, “A description of the Grotto of Camoens at Macao, on the Coast of China, with a view; By Eyles Irwin, Esq. M.R.I.A, 1797” *In* OUSELEY, William (ed.), (1793) 2013, **The Oriental Collections, consisting in Original Essays, Dissertations, Translations and Miscellaneous Papers, Vol. I.** [Em linha] Cambridge: Cambridge University Press, pp. 127-130. [Consult. 15 Jun. 2013] Disponível na internet

[<http://books.google.pt/books?id=CIBl1tzojSkC&printsec=frontcover&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false>](http://books.google.pt/books?id=CIBl1tzojSkC&printsec=frontcover&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)

- “No jardim da gruta de Camões” *In* **Macau. Boletim Informativo da Repartição Provincial dos Serviços de Economia e Estatística Geral – Secção de Propaganda e Turismo, Ano II, nº 46**, 15 de Junho de 1955, pp. 10-12.

- JOÃO, Maria Isabel da Conceição, 1999, **Memória e Império. Comemorações em Portugal (1880-1960).** [Em linha] Dissertação de Doutoramento em História Contemporânea. Lisboa: Universidade Aberta. [Consult. 15 Jun. 2013] Disponível na internet <http://hdl.handle.net/10400.2/2466>

- JORGE, Cecília; COELHO, Rogério Beltrão, 1990, **Álbum Macau: 1844 – 1974, Vol. I.** Macau: Livros do Oriente.

- JORGE, Cecília; COELHO, Rogério Beltrão, 1991, **Álbum Macau: Sítios, Gentes, Vivências, Vol. II.** Macau: Livros do Oriente.

- JUROMENHA, Visconde de, 1860, **Obras de Luiz de Camões - precedidas de um ensaio biográfico no qual se relatam alguns factos não conhecidos da sua vida, augmentadas com algumas composições inéditas do poeta, Vol. I.** [Em linha] Lisboa: Imprensa Nacional. [Consult. 1 Mar. 2012] Disponível na internet

[<http://archive.org/stream/obrasdeluizdeca02petrgoog#page/n8/mode/2up>](http://archive.org/stream/obrasdeluizdeca02petrgoog#page/n8/mode/2up)

- KRUZENSHTERN, Ivan Federovich, 1812, **Reise um die Welt in den Jahren 1803, 1804, 1805 und 1806 auf Befehl seiner Kaiserl. Majestät Alexanders des Ersten, auf den Schiffen Nadeshda und Newa unter dem Commando des Capitäns von der Kaiserl. Marine A.J. von Krusenstern, Zweiter Teil, zweite abtheilung.** [Em linha] Berlin: Haude und Spener. [Consult. 15 Fev. 2012] Disponível na internet

http://books.google.pt/books?id=U0BAAAAYAAJ&pg=PA90&lpg=PA90&dq=garten+der+herr+drummond+macao&source=bl&ots=MXbphbSPfk&sig=9sYtfyZml09FN0JzH7e62Z8lsM0&hl=en&sa=X&ei=9d7nUciTAaTR7Abh14G4DQ&redir_esc=y#v=onepage&q&f=false

- KRUZENSHTERN, Ivan Federovich; HOPPNER, Richard Belgrave, 1813, **Voyage round the World, in the Years 1803, 1804, 1805, & 1806, by Order of His Imperial Majesty Alexander the First, on Board the Ships Nadeshda and Neva, under the Command of Captain A.J. von Krusenstern, Vol. II.** [Em linha]. Londres: T. Davison para J. Murray [Consult. 15 Fev. 2012] Disponível na internet

http://books.google.pt/books?id=Oh4RAQAAIAAJ&printsec=frontcover&dq=Voyage+round+the+world,+in+the+years+1803,+1804,+1805,+%26+1806,+by+order+of+His+Imperial+Majesty+Alexander+the+First,+on+board+the+ships+Nadeshda+and+Neva,+under+the+command+of+Captain+A.J.+von+Krusenstern&hl=en&sa=X&ei=Kon6Ub utDJKP7Abv_ICgCw&ved=0CC8Q6AEwAA#v=onepage&q&f=false

- LEI, Grace; KONG, Connie; SIT, Roy (Ed. Lit.), 2009, **Uma Viagem através da Luz e da Sombra – A Invenção da Fotografia e as Primeiras Fotografias de Macau, China.** Macau: Instituto Cultural do Governo da R.A.E de Macau.

- LOUREIRO, João, (1995), 2005, **Postais Antigos de Macau.** Lisboa: João Loureiro & Associados.

- MARTINS, Rui (Dir.), 2010, **Ditama: Dicionário Temático de Macau, Vol. I.** Macau: Universidade de Macau.

- **Memória dos Festejos Celebrados em Hong Kong por ocasião do Tricentenário do Príncipe dos Poetas Portuguezes Luís de Camões.** Hong Kong: Tipografia De Souza e Ca., 1880.

- MILLET-MUREAU, M. L. A., 1797, **Voyage de La Pérouse, Autour du Monde, publié conformément au décret du 22 Avril de 1791, Tome Quatrième.** [Em linha] Paris: Imprimerie de la République. [Consult. 13 Mar. 2012] Disponível na internet

<http://archive.org/stream/voyagedelaprouse04lapr#page/n7/mode/2up>

- MONTALTO DE JESUS, Carlos, 1990, **Macau Histórico. Primeira edição portuguesa da versão apreendida em 1926.** Macau: Livros do Oriente.

- MORAES, Wenceslau de, (1890) 1940, **A Gruta de Camões.** Macau: Imprensa Nacional.

- OUSELEY, William (Ed.), (1798), 2013, **The Oriental Collections, The Oriental Collections, consisting in Original Essays, Dissertations, Translations and Miscellaneous Papers; Illustrating the History and Antiques, the Art, Sciences and Literature of Asia, Vol. II.** [Em linha] Cambridge: Cambridge University Press. [Consult. 15 Jun. 2013] Disponível na internet

<http://books.google.pt/books?id=BC7x7vPHE2UC&pg=PP7&lpg=PP7&dq=The+Oriental+Collections:+Consisting+of+Original+Essays+and+Dissertations+..+vo+I&source=bl&ots=OVGZSzC4BK&sig=KAi4Bhft43yIYFXOfAlzge3GavI&hl=en&sa=X&ei=j5L6UaH7GMjR7Abm8ID4DA&ved=0CDUQ6AEwAg#v=onepage&q&f=false>

- PAMPLONA, Fernando de, 1954-1959, **Dicionário de Pintores e Escultores Portugueses ou que Trabalharam em Portugal, Vol. 3, 4 e 5.** Lisboa: Livraria Civilização Editora.

- PEREIRA, João Camacho, 1950, **Gravuras Portuguesas – Além-mar, 6ª série.** [Em linha] Lisboa: Litografia Júlio de Amorim. [Consult. 22 Abr. 2012] Disponível na internet <http://memoria-africa.ua.pt/Library/ShowImage.aspx?q=/CGP/CGP-06&p=1>

- PERRY, Matthew Calbraith; HAWKS, Francis L., 1856, **Narrative of the expedition of an American squadron to the China Seas and Japan, performed in the years 1852, 1853, and 1854, under the command of Commodore M.C. Perry, United States Navy, by order of the Government of the United States.** [Em linha] Washington: Beverley Tucker, Senate Printer. [Consult. 20 Jul. 2012] Disponível na internet

<http://archive.org/stream/narrativeofexped0156perr#page/n5/mode/2up>

- PESSANHA, Camilo, “Macau e a Gruta de Camões”. [Em linha] In **Revista Contemporânea, 3ª série, nº 3**, Julho-Outubro, 1926, pp. 116-118. [Consult. 22 Abr. 2012] Disponível na internet

<http://hemerotecadigital.cmlisboa.pt/OBRAS/CONTEMPORANEA/1926/N3/N3_item1/index.html>

- PINTO, Carla Alferes, “A casa Garden na cidade do nome de Deus de Macau” In **Revista Oriente, nº 1**, Setembro-Dezembro, 2001. Lisboa: Fundação Oriente, pp. 18-22.

- PIRES, Daniel, 2005, **A Imagem e o Verbo. Fotobiografia de Camilo Pessanha**. Macau: Instituto Cultural da R.A.E. de Macau; IPOR.

- REMLAP, L. T. (ed.) 1880, **Grant's Tour Around The World**. [Em linha] San Francisco: S. W. Dunn [Consult. 22 Abr. 2012] Disponível na Internet

<<https://archive.org/stream/generalusgrantst01reml#page/n7/mode/2up>>

- SANDMANN, Marcelo Corrêa, “As comemorações do tricentenário de Camões no Brasil” [Em linha] In **Revista de Letras, nº 59**, Janeiro-Junho, 2003, pp. 197-205. [Consult. 30 Abr. 2013] Disponível na internet

<<http://ojs.c3sl.ufpr.br/ojs2/index.php/letras/article/view/2848>>

- SANTOS, António Manuel (Coord. Geral), 1999, **Jardins e Zonas Verdes de Macau**. Macau: Leal Senado de Macau.

- SARAIVA, António Manuel Paiva, “Jardins e História de Macau” In **Macau: Encontros de Debate e Divulgação de Ciências Sociais**. 1995, S/L: Sociedade de Estudos e Intervenção Patrimonial, pp. 193-200.

- SCHERZER, Karl, 1862, **Narrative of the Circumnavigation of the Globe by the Austrian Frigate Novara, in the years of 1857, 1858 & 1859, Vol. II**. [Em linha] London: Saundars, Otley & Cº. [Consult. 25 Set. 2012] Disponível na internet

<<http://archive.org/stream/narrativeofcircu02sche#page/n7/mode/2up>>

- SEABRA, José Augusto, “Macau, o Oriente e a poesia portuguesa: de Camões a Camilo Pessanha.” In **Revista de Cultura / Review of Culture, nº 37**, Outubro de 1988-Março 1989. Macau: Instituto Cultural, pp. 113-124.

- S.G., “A Gruta de Camões”, *In* COMISSÃO EXECUTIVA DA PARTICIPAÇÃO DE MACAU NA EXPOSIÇÃO PORTUGUESA DE SEVILHA, 1929, **Monografias, Mapas e Gráficos Estatísticos Coligidos para a Representação da Colónia de Macau na Exposição Portuguesa em Sevilha**. Macau: Tipografia Mercantil de N. T. Fernandes, pp. 26-27.

- STAUTON, George (Sir), 1872, **An Authentic Account of an Embassy from the King of Great Britain to the Emperor of China, Vol. II**. [Em linha]. London: W. Bulmer & Co. [Consult. 15 Fev. 2012] Disponível na internet

<<http://archive.org/stream/authenticaccount02stau#page/n0/mode/2up>>

- STAUTON, Georges ; MACARTNEY, Georges ; CÁSTERA, J., 1798, **Voyage dans l'intérieur de la Chine et en Tartarie, fait dans les années 1792, 1793 et 1794 par Lord Macartney, Ambassadeur du Roi d'Angleterre auprès de l'Empereur de la Chine. Traduit de l'anglais, avec des notes, par J. Cástera, Tome Première**. [Em linha] Paris: F. Buisson. [Consult. 15 Fev. 2012] Disponível na internet

<http://books.google.pt/books?id=X6oUAAAAQAAJ&printsec=frontcover&hl=pt-PT&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false>

- STAUTON, Georges ; MACARTNEY, Georges ; CÁSTERA, J., TARDIEU, A. 1804, **Voyage dans l'intérieur de la Chine et en Tartarie, fait dans les années 1792, 1793 et 1794 par Lord Macartney, Ambassadeur du Roi d'Angleterre auprès de l'Empereur de la Chine. Traduit de l'anglais, avec des notes, par J. Cástera, troisième édition. Collection des planches et cartes**. [Em linha] Paris: F. Buisson [Consult. 15 Fev. 2012] Disponível na internet

<[http://books.google.pt/books?id=DzJZAAAAQAAJ&printsec=frontcover&dq=\[Illustrations+de+Voyage+dans+l%27int%C3%A9rieur+de+la+Chine\]&hl=en&sa=X&ei=yn6UeHiF-PR7Ab3-YDIDA&ved=0CDAQ6AEwAA#v=onepage&q&f=false](http://books.google.pt/books?id=DzJZAAAAQAAJ&printsec=frontcover&dq=[Illustrations+de+Voyage+dans+l%27int%C3%A9rieur+de+la+Chine]&hl=en&sa=X&ei=yn6UeHiF-PR7Ab3-YDIDA&ved=0CDAQ6AEwAA#v=onepage&q&f=false)>

- TEIXEIRA, Manuel, 1942, **Galeria de Macaenses Ilustres do Século XIX**. Macau: Imprensa Nacional.

_____ (1977), **A Gruta de Camões em Macau**. Macau: Imprensa Nacional.

_____ (1977) **Macau através dos Séculos**. Macau: Imprensa Nacional.

_____ (1980c), **A Voz das Pedras de Macau**. Macau: Imprensa Nacional.

_____ (1982), **Vultos Marcantes de Macau**. Macau: Direcção dos Serviços de Educação e Cultura.

_____ (1981b), **Toponímia de Macau – 2, Ruas com nomes de pessoas**. Macau: Imprensa Nacional, pp. 219-224.

_____ (1984) **Macau no Século XVIII**. Macau: Serviços de Turismo.

- TORGA, Miguel, (1990), 2011, “Na Gruta de Camões” *In Diário. Volumes XVIII a XVI*. Alfragide: D. Quixote, p. 216.

- VILAR, Irene, 1997, **Abraço: Uma Escultura para Macau – Jardim Luís de Camões**. Macau: Governo de Macau.

- WATHEN, James, 1814, **Journal of a voyage in 1811 and 1812 to Madras and China: returning by the Cape of Good Hope and St. Helena; in the H.C.S. the hope, capt. James Pendergrass**. London: Nicholas, Son and Bentley.

MUSEOLOGIA, INTERPRETAÇÃO CULTURAL E PLANIFICAÇÃO INTERPRETATIVA

- AA.VV., 2006, **Criterios para la Elaboración del Plan Museológico**. [Em linha] Madrid: Ministerio de Cultura. [Consult. 13 Out. 2011] Disponível na internet

<<http://www.mcu.es/museos/MC/PM/index.html>>

- ALEXANDER, Edward P., 1979, **Museums in Motion: an Introduction to the History and Functions of Museums**. Nashville: American Association for State and Local History.

- ALONSO FERNANDÉZ, Luis; GARCIA, Isabel, 2001, **Diseño de Exposiciones. Concepto, Instalación y Montaje**. Madrid: Alianza Editorial.

- AMBROSE, Timothy; PAINE, Crispin, 2006, **Museum Basics**. London & New York: Routledge.

- BELCHER, Michael, 1991, **Exhibitions in Museums**. Washington D.C: Smithsonian Institution Press.

- DAVEY, Gareth, “What is museum fatigue?” [Em linha] *In Visitors Studies Today*, **Vol.8, nº 3**, 2005, pp. 17-21. [Consult.10 Jan. 2013] Disponível na internet
<http://kora.matrix.msu.edu/files/31/173/1F-AD-260-8-VSA-a0a5y5-a_5730.pdf>
- DEAN, David, 1994, **Museum Exhibition. Theory and Practice**. London: Routledge.
- EKARV, Margareta, “Combating redundancy: writing texts for exhibitions.” *In* HOOPER-GREENHILL, E. (Ed.), 2004, **The Educational Role of the Museum**. London & New York: Routledge, pp. 201-204.
- FALK, John H.; DIERKING, Lynn D., (1992), 2002, **The Museum Experience**. Washington D.C.: Mellen Candage.
- GILMAN, Benjamin Ives, “Museum Fatigue” [Em linha] *In Scientific Monthly*, **Vol. 2, nº 1**, January 1916, pp. 62-74 [Consult. 10 Jan. 2013] Disponível na internet
<<http://www.jstor.org/stable/6127>>
- GILMORE, Elizabeth; SABINE, Jennifer, “Writing readable text: evaluation of the Ekarv method.” *In* HOOPER-GREENHILL, E. (Ed.), 2004, **The Educational Role of the Museum**. London: Routledge, pp. 205-214.
- GOUVEIA, Henrique Coutinho, “A musealização de sítios – questões relativas à formulação do programa interpretativo”, *In Trabalhos de Antropologia e Etnologia – Homenagem a Ernesto Veiga de Oliveira*, **Vol. 32**, 1992. Porto: Sociedade Portuguesa de Antropologia e Etnologia, pp.85-97.
- _____ “Museologia-Glossário”. Documento policopiado entregue na disciplina de História e Teoria da Museologia do Mestrado em Museologia, Ano lectivo 2009/2010, FCSH - UNL.
- _____ “Terminologia e conceitos: contributos para um glossário museológico em língua portuguesa.” *In Estudos de Castelo Branco – Revista de Cultura*, **nº 1**, Outubro de 2003, pp. 225-229.
- HAM, Sam, “Meaning making – the premise and promise of interpretation.” [Em linha] **Keynote address to Scotland's First National Conference on Interpretation**, Royal Botanic Gardens, Edinburgh, April 4th, 2002. [Consult. 20 Jul. 2012] Disponível

na internet <http://www.interpretationaustralia.asn.au/documents/cat_view/121-resources/124-general-articles>

- HAM, Sam; WEILER, Betty, "Interpretation is persuasive when themes are compelling." [Em linha], *In Interpret Scotland, Issue 8*, Autumn 2003. [Consult. 20 Abr. 2012] Disponível na internet

<[http://www.interpretsotland.org.uk/website/interpretsotland.nsf/byunique/issue8.html/\\$FILE/interpretation.pdf](http://www.interpretsotland.org.uk/website/interpretsotland.nsf/byunique/issue8.html/$FILE/interpretation.pdf)>

- **Heritage Information Series: Heritage Interpretation Policy** [Em linha]. 2005. New South Wales: NSW Heritage Office, Department of Planning. [Consult. 16 Mai. 2012] Disponível na internet

<<http://www.environment.nsw.gov.au/resources/heritagebranch/heritage/infointerpretin g.pdf>>

- HOOPER-GREENHILL, E., "Counting Visitors or Visitors who count?" *In* LUMLEY, Robert, 1988, **The Museum Time Machine. Putting Cultures on Display.** London: Routledge.

- HOOPER-GREENHILL, E. (Ed.), 1995, **Museum, Media, Message.** London: Routledge.

- HOOPER-GREENHILL, E., 1998, **Los Museos y sus Visitantes.** Gijón: Ediciones Trea.

_____ 2004, **The Educational Role of the Museum.** London & New York: Routledge.

- HOWARD, Peter, 2003, **Heritage: Management, Interpretation, Identity.** London & New York: Continuum.

- **Interpretation Journal - Planning for Success: interpretative plans and strategies, Vol. 13, nº 3**, Autumn, 2008. [Em linha] Association for Heritage Interpretation. [Consult. 15 Abr. 2012] Disponível na internet

< http://www.lord.ca/Media/AHI_Journal_V13_No3.pdf>

- KORN, Randi, "Introduction to evaluation: theory and methodology." *In* BERRY, Nancy; MEYER, Susan. (Ed.), 1989, **Museum Education: History, Theory and Practice.** Virginia: National Art Education Association, pp. 219-237.

- KOTLER, Neil; KOTLER, Philip, 2001, **Estrategias y Marketing de Museos**. Barcelona: Editorial Ariel S.A.
- LORD, Barry; LORD, Gail Dexter, (Eds.), 2001, **The Manual of Museum Exhibitions**. Walnut Creek: Altamira Press.
- LORD, Barry; LORD, Gail Dexter, 2001, **The Manual of Museum Planning**. Lanham: Altamira Press.
- McKERCHER, Bob; Du CROS, Hilary, 2002, **Cultural Tourism: the Partnership Between Tourism and Cultural Heritage Management**. Binghamton: The Haworth Hospitality Press.
- McLEAN, Fiona, 2003, **Marketing the Museum**. London & New York: Routledge.
- MIRANDA, Jorge Morales, 1998, “La planificación interpretativa asegura la excelencia en interpretación.” [Em linha] [Consult. 13 Mar. 2012] Disponível na internet
<<http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/docs/pdf/Planificacioninterpretativa.pdf>>
- MONTE, María Morente del, “Museo y patrimonio. Del objeto a la planificación estratégica.” [Em linha] *In Museos.es: Revista de la Subdirección General de Museos Estatales*, Nº 3, 2007, pp. 16-29. [Consult. 15 Mar. 2012] Disponível na internet
<http://www.mcu.es/museos/docs/MC/MES/Rev03/Rev03_EnTornoalMuseo.pdf>
- MOORE, Kevin, “La planificación estratégica en los museos” [Em linha] *In Museos.es: Revista de la Subdirección General de Museos Estatales*, Nº. 1, 2005, pp. 24-38. [Consult. 15 Abr. 2012] Disponível na internet
<http://www.mcu.es/museos/docs/MC/MES/Rev1/s2_2Planificacion.pdf>
- MOORE, Kevin (Ed.), 1994, **Museum Management**. London & New York: Routledge.
- RICHARDS, Greg (Ed.), 2007, **Cultural Tourism: Local and Global Perspectives**. Binghamton: Haworth Press.
- RICHARDS, Greg, “What is cultural Tourism?” [Em linha] [Consult. 10 Set. 2012] Disponível na internet
<[http://www.academia.edu/1869136/What is Cultural Tourism](http://www.academia.edu/1869136/What_is_Cultural_Tourism)>

- RIVIÈRE, George-Henry, 1989, **La Muséologie Selon Georges Henri Rivière: cours de muséologie: textes et témoignages**. Paris: Dunod.
- SANTOS, Eloísa Pérez, 2000, **Estudio de Visitantes en Museos. Metodología y Aplicaciones**. Gijón: Ediciones Trea.
- SUYAN, Shen, 2009, **Visitor's Intention to Visit World Cultural Heritage Sites: Empirical Evidence from the Cases of Cologne and Suzhou**. [Em linha] Inaugural-Dissertation zur Erlangung des Doktorgrades der Mathematisch-Naturwissenschaftlichen Fakultät der Universität zu Köln. [Consult. 12 Out. 2011] Disponível na internet
<http://www.kups.ub.uni-koeln.de/2996/1/Suyan_Shen_Dissertation.pdf>
- TILDEN, Freeman, 1967, **Interpreting our Heritage**. Chapel Hill: The University of North Carolina Press.
- WALSH, Kevin, 1992, **The Representation of the Past: Museums and Heritage in the Post-Modern World**. London & New York: Routledge.

MANUAIS DE PLANIFICAÇÃO INTERPRETATIVA

- CARTER, James, (1997), 2001, **A Sense of Place - An Interpretative Planning Handbook**. [Em linha] Inverness: Tourism and Environmental Initiative. [Consult. 15 Set. 2011] Disponível na internet <<http://www.greentourism.org.uk/SOFP.PDF>>
- CROSS, Susan, 2010, **Sharing our Stories: using interpretation to improve the visitor's experience at heritage sites**. [Em linha] Fáilte Ireland ed. [Consult. 15 Set. 2011] Disponível na internet
<http://www.failteireland.ie/FailteIreland/media/WebsiteStructure/Documents/2_Develop_Your_Business/1_StartGrow_Your_Business/Heritage-Interpretation-Manual.pdf?ext=.pdf>
- “Evaluating Interpretation.” [Em linha] [Consult. 12 Jan. 2013] Disponível na internet
<http://www.pathsforall.org.uk/component/option,com_docman/Itemid,166/dir,DESC/gid,57/limitstart,16/order,date/task,catalog_view/>

- **Heritage Centre Sustainability: Online Resource Manual to assist organizations in the sustainable development and management of small-scale heritage centers.** [Em linha] Quebec: Canadian Heritage, Quebec Labrador Foundation, 2011. [Consult. 15 Set. 2011] Disponível na internet <<http://www.qlf.org/>>
- **Interpretation. A Guide to Make Interpretation Easy to Understand, Plan and Deliver.** [Em linha] Government of Western Australia: State Heritage Office. [Consult. 12 Jan. 2013] Disponível na internet <http://stateheritage.wa.gov.au/docs/heritage-tourism/interpretaion_2012.pdf?sfvrsn=4>
- “Interpretive Planning” [Em linha] [Consult. 12 Jan. 2013] Disponível na internet <http://www.pathsforall.org.uk/component/option,com_docman/Itemid,166/dir,DESC/gid,57/limitstart,16/order,date/task,cat_view/>
- “It’s easy as 1, 2, 3...Good practice guidelines.” [Em linha] [Consult. 12 Jan. 2013] Disponível na internet <http://www.pathsforall.org.uk/component/option,com_docman/Itemid,166/dir,DESC/gid,57/limitstart,16/order,date/task,cat_view/>
- JONES, Shar, 2007, **Sharing Our Stories: Guidelines for Heritage Interpretation.** [Em linha] The National Trust of Australia & Museums Australia. [Consult. 15 Set. 2011] Disponível na internet <<http://www.nationaltrust.net.au/sites/default/files/20110208%20Sharing%20our%20Stories.pdf>>
- LANCASTER COUNTY PLANNING COMMISSION, 2007, **Telling Our Stories, an Interpretation Manual for Heritage Partners.** [Em linha] Lancaster: Lancaster County Planning Commission. [Consult. 15 Set. 2011] Disponível na internet <<http://www.lancastercountyheritage.com/lancheritage/cwp/view.asp?a=1121&q=603753&lancheritageNav=|>>>
- LUDWIG, Thorsten, 2003, **Basic Interpretative Skills. The Course Manual.** [Em linha] Werleshausen: Bildungswerk Interpretation. [Consult. 15 Nov. 2011] Disponível na internet <http://www.interp.de/dokumente/topas_course_manual.pdf>

- “Making Interpretation Accessible to All” [Em linha] [Consult. 12 Jan. 2013] Disponível na internet <http://www.pathsforall.org.uk/component/option,com_docman/Itemid,166/dir,DESC/gid,57/limitstart,16/order,date/task,cat_view/>
- “Producing Interpretive Panels” [Em linha] [Consult. 12 Jan. 2013] Disponível na internet <http://www.pathsforall.org.uk/component/option,com_docman/Itemid,166/dir,DESC/gid,57/limitstart,16/order,date/task,cat_view/>
- SAVAGE, Gilian; JAMES, Jane, 2001, **A Practical Guide to Evaluating Natural and Cultural Heritage Interpretation. Exit Interviews, Observation Methods, Focus Group Discussions.** [Em linha] Adelaide, SA: Flinders University Press. [Consult. 15 Set. 2011] Disponível na internet < http://www.magsq.com.au/dbase_upl/workshopBG.pdf>
- **Standards and Practices for Interpretative Methods.** [Em linha] National Association of Interpretation, 2009. [Consult. 15 Set. 2011] Disponível na internet <<http://www.interpnet.com/docs/BP-Methods-Jan09.pdf>>
- **Thinking about...Community Participation.** [Em linha] Novembro de 2010, Heritage Lottery Fund. [Consult. 15 Set. 2011] Disponível na internet <http://www.hlf.org.uk/HowToApply/furtherresources/Documents/Thinking_about_community_participation.pdf>
- **Thinking about...Interpretation.** [Em linha] Fevereiro de 2009, Heritage Lottery Fund. [Consult. 15 Set. 2011] Disponível na internet <http://www.hlf.org.uk/HowToApply/furtherresources/Documents/Thinking_about_interpretation.pdf>
- TUGAS Pere Izquierdo; JUAN-TRESSERAS, Jordi; MELLIN, Juan Carlos Matamala (Eds.), 2005, **Heritage Interpretation Centres: The Hicira Handbook.** [Em linha] Barcelona: Institut d'Edicions de la Diputació de Barcelona. [Consult. 15 Set. 2011] Disponível na internet <http://www.diba.cat/c/document_library/get_file?uuid=63952a92-928c-4eb9-a698-587bea5cf637&groupId=99058>

WARD, Carolyn Widner; WILKINSON, Alan E., 2006, **Conducting Meaningful Interpretation: A Field Guide for Success**. Golden: Fulcrum Publishing.

-“Writing Interpretation.” [Em linha] [Consult. 12 Jan. 2013] Disponível na internet

<http://www.pathsforall.org.uk/component/option,com_docman/Itemid,166/dir,DESC/gid,57/limitstart,16/order,date/task,catalog_view/>

RECURSOS ADICIONAIS

ARTIGOS DE IMPRENSA

- ALMEIDA, Fátima, “Para difundir a língua do poeta.” **Tribuna de Macau** [Em linha], 11 de Junho de 2012. [Consult. 15 Jul. 2012] Disponível na internet <<http://arquivo.jtm.com.mo/view.asp?dT=404403005>>

- “Ao lado de Camões.” **Hoje Macau** [Em linha] 14 de Maio de 2012. [Consult. 14 Mai. 2012.] Disponível na internet <http://hojemacau.com.mo/?p=33004&utm_source=rss&utm_medium=rss&utm_campaign=ao-lado-de-camoes>

- ARESTA, António, “Luís de Camões.” **Tribuna de Macau** [Em linha], 9 de Junho de 2011. [Consult. 9 Jun. 2011] Disponível na internet <<http://www.jtm.com.mo/view.asp?dT=404403005>>

_____ “O governador Horta e Costa.” **Tribuna de Macau** [Em linha], 2 de Março de 2012. [Consult. 2 Mar. 2012] Disponível na internet <<http://arquivo.jtm.com.mo/view.asp?dT=397802001>>

- BAXTER, Alan, “Qual será o futuro da Língua Portuguesa em Macau?” **Hoje Macau** [Em linha], 20 de Dezembro de 2010. [Consult. 27 Jul. 2011] Disponível na internet <<http://hojemacau.com.mo/?p=6592>>

- “Casinos começam 2012 e Ano do Dragão em grande.” **Hoje Macau** [Em linha], 31 de Janeiro de 2012. [Consult. 31 Jan. 2012] Disponível na internet <http://hojemacau.com.mo/?p=28015&utm_source=rss&utm_medium=rss&utm_campaign=casinos-comecam-2012-e-ano-do-dragao-em-grande>

- “Comércio com países de língua portuguesa sobe 17%.” **Hoje Macau** [Em linha], 17 de Abril de 2012. [Consult. 17 Abr. 2012] Disponível na internet <http://hojemacau.com.mo/?p=31776&utm_source=rss&utm_medium=rss&utm_campaign=comercio-com-paises-de-lingua-portuguesa-sobe-17>

- “Diga lá outra vez.” **Ponto Final** [Em linha], 17 de Dezembro de 2012. [Consultado a 17 de Dezembro de 2012.] Disponível na internet

< <http://pontofinalmacau.wordpress.com/2012/12/17/diga-la-outra-vez/>>

-“*En-Cantos* promovem Portugal no 10 de Junho.” **Ponto Final** [Em linha], 15 de Maio de 2012. [Consultado a 15 de Maio de 2012.] Disponível na internet

<<http://pontofinalmacau.wordpress.com/2012/05/15/en-cantos-promovem-portugal-no-10-de-junho/>>

- FALCÃO, António, “Camões apartado como um bicho-do-mato.” **Hoje Macau** [Em linha], 30 de Novembro de 2010. [Consult. 27 Jul. 2011] Disponível em <<http://hojemacau.com.mo/?p=5704>>

- FERNANDO, Hélder, “O ensino da língua portuguesa na China”. **Hoje Macau** [Em linha], 10 de Julho de 2012. [Consult. 10 Jul. 2012] Disponível na internet <http://hojemacau.com.mo/?p=36280&utm_source=rss&utm_medium=rss&utm_campaign=o-ensino-da-lingua-portuguesa-na-china>

_____ “Este é que é o livro sobre Camões em Macau. Entrevista a Eduardo Ribeiro”. **Hoje Macau** [Em linha], 27 de Novembro de 2012. [Consult. 27 Nov. 2012] Disponível na internet

<http://hojemacau.com.mo/?p=44698&utm_source=rss&utm_medium=rss&utm_campaign=este-e-que-e-o-livro-sobre-camoes-em-macau>

_____ “Para negociar com a China, é importante a empresa ser de Macau”. **Hoje Macau** [Em linha], 11 de Dezembro de 2012. [Consult. 11 Dez. 2012] Disponível na internet

<http://hojemacau.com.mo/?p=45438&utm_source=rss&utm_medium=rss&utm_campaign=para-negociar-com-a-china-e-importante-a-empresa-ser-de-macau>

- FREITAS, Joana, “Portuguesamente falando. Uma análise ao ensino do português na RAEM.” **Hoje Macau** [Em linha], 20 de Dezembro de 2012. [Consult. 20 Dez. 2012] Disponível na internet <<http://hojemacau.com.mo/?p=6521>>

_____ “A tapar a história com prédios altos.” **Hoje Macau** [Em linha], 13 de Julho de 2011. [Consult. 13 Jul. 2011] Disponível na internet

<<http://hojemacau.com.mo/?p=17077>>

_____ “Nada de novo no panorama.” **Hoje Macau** [Em linha], 13 de Julho de 2011. [Consult. 13 Jul. 2011] Disponível na internet

<http://hojemacau.com.mo/?p=17076&utm_source=rss&utm_medium=rss&utm_campaign=nada-de-novo-no-panorama>

_____ “Património à mercê.” **Hoje Macau** [Em linha], 27 de Setembro de 2011. [Consult. 27 Set. 2011] Disponível na internet

<http://hojemacau.com.mo/?p=20955&utm_source=rss&utm_medium=rss&utm_campaign=patrimonio-a-merce>

_____ “Quem avisa amigo é.” **Hoje Macau** [Em linha], 17 de Outubro de 2011. [Consult. 17 Out. 2011] Disponível na internet

<http://hojemacau.com.mo/?p=21766&utm_source=rss&utm_medium=rss&utm_campaign=quem-avisa-amigo-e>

_____ “Aniversário da Declaração Conjunta: 25 anos depois, o que sabem os estudantes universitários?” **Hoje Macau** [Em linha], 13 de Abril de 2012. [Consult. 13 Abr. 2012] Disponível na internet

<http://hojemacau.com.mo/?p=31640&utm_source=rss&utm_medium=rss&utm_campaign=%25c2%25b4aniversario-declaracao-conjunta-25-anos-depois-o-que-sabem-os-estudantes-universitarios>

_____ “Relatório sobre património histórico de Macau está concluído e foi entregue às autoridades chinesas”. **Hoje Macau** [Em linha], 16 de Janeiro de 2013. [Consult. 16 Jan. 2013] Disponível na internet

<<http://hojemacau.com.mo/?p=46866>>

- GONÇALVES, Inês Santinhos, “Turistas insatisfeitos com o património.” **Ponto Final**. [Em linha] 17 de Julho de 2012. [Consult. 17 Jul. 2012.] Disponível na internet
<<http://pontofinalmacau.wordpress.com/2012/07/17/turistas-insatisfeitos-com-o-patrimonio/>>

_____ “Uma certeza nos penedos.” **Ponto Final** [Em linha], 28 de Novembro de 2012. [Consult. 28 Nov. 2012.] Disponível na internet

<<http://pontofinalmacau.wordpress.com/2012/11/28/uma-certeza-nos-penedos/>>

- “A Gruta de Camões através dos tempos.” **O Clarim**. 11 de Junho de 1950, p. 5. Macau: Diocese de Macau.

- “Lei do Património já tem sanções para incumpridores.” **Hoje Macau** [Em linha], 18 de Abril de 2012. [Consult. 18 Abr. 2012] Disponível na internet

<http://hojemacau.com.mo/?p=31833&utm_source=rss&utm_medium=rss&utm_campaign=lei-do-patrimonio-ja-tem-sancoes-para-incumpridores>

- LOBO PINHEIRO, Gonçalo, “Os portugueses não prestaram a devida atenção ao ensino da língua portuguesa.” **Hoje Macau** [Em linha], 5 de Maio de 2011. [Consult. 5 Jul. 2012] Disponível na internet <<http://hojemacau.com.mo/?p=13175>>

_____ “De mãos dadas com a Ilha da Montanha.” **Hoje Macau** [Em linha], 5 de Julho de 2012. [Consult. 5 Jul. 2012] Disponível na internet <http://hojemacau.com.mo/?p=36122&utm_source=rss&utm_medium=rss&utm_campaign=de-maos-dadas-com-a-ilha-da-montanha>

- LUSA, “ Já são 5 000 os jovens e adultos chineses a aprender português em Macau.” **Diário de Notícias** [Em linha], 03 de Novembro de 2010. [Consult. 15 Set. 2012] Disponível na internet

<http://www.dn.pt/inicio/portugal/interior.aspx?content_id=1701801>

_____ “Linguista brasileira justifica interesse com êxito económico dos dois países.” **Hoje Macau** [Em linha], 28 de Agosto de 2012. [Consult. 15 Set. 2012] Disponível na internet

<http://hojemacau.com.mo/?p=38774&utm_source=rss&utm_medium=rss&utm_campaign=linguista-brasileira-justifica-interesse-com-exito-economico-dos-dois-paises>

- “Luzes de alerta no Farol da Guia.” **Tribuna de Macau** [Em linha], 29 de Novembro de 2007. [Consult. 20 Fev. 2012] Disponível na internet <<http://arquivo.jtm.com.mo/view.asp?dT=265203003>>

- “Metade do destino cumprido.” **Ponto Final** [Em linha], 13 de Abril de 2012. [Consultado a 13 de Abril de 2012.] Disponível na internet

<<http://pontofinalmacau.wordpress.com/2012/04/13/metade-do-destino-cumprido/>>

- Revista **Macau**, 1ª Série, nº2, Junho de 1987.

- NEVES, Patrícia, “Defendida consagração de Camões como poeta de Macau”. **Tribuna de Macau** [Em linha], 11 de Junho de 2011. [Consult. 11 Jun. 2011] Disponível na internet <<http://www.jtm.com.mo/view.asp?dT=377303003>>

- “Poeta de Macau.” **Hoje Macau** [Em linha], 13 de Junho de 2011. [Consult. 13 Jun. 2011.] Disponível na internet <<http://hojemacau.com.mo/?p=15446>>

- “Português em Macau – Língua ao Alto.” **Hoje Macau - Suplemento** [Em linha], 20 de Dezembro de 2010. [Consult. 08 Nov. 2011] Disponível na internet <http://hojemacau.com.mo/?page_id=6352>

- PICASSINOS, Carlos, “Portugal (e Macau) assinalado.” **Hoje Macau** [Em linha], 22 de Julho de 2011. [Consult. 22 Jul. 2011] Disponível na internet

<http://hojemacau.com.mo/?p=17603&utm_source=rss&utm_medium=rss&utm_campaign=portugal-e-macau-assinalado>

-QUEIROZ, Filipa, “O português tem futuro no território.” **Hoje Macau** [Em linha], 13 de Abril de 2011. [Consult. 22 Jul. 2011] Disponível na internet <<http://hojemacau.com.mo/?p=12182>>

- RAMOS, Rita Marques, “Assembleia garante Lei de Salvaguarda do Património chega este ano ao plenário”. **Hoje Macau** [Em linha], 16 de Maio de 2012. [Consult. 16 Mai. 2012] Disponível na internet

<http://hojemacau.com.mo/?p=33149&utm_source=rss&utm_medium=rss&utm_campaign=assembleia-garante-lei-de-salvaguarda-do-patrimonio-chega-este-ano-ao-plenario>

_____ “Ex-dirigente diz que cada vez há menos guias a falar línguas fundamentais.” **Hoje Macau** [Em linha], 31 de Maio de 2012. [Consult. 31 Mai. 2012] Disponível na internet

<http://hojemacau.com.mo/?p=34134&utm_source=rss&utm_medium=rss&utm_campaign=ex-dirigente-diz-que-cada-vez-ha-menos-guias-a-falar-linguas-fundamentais>

_____ “Revitalizar Camões e seus amigos.” **Hoje Macau** [Em linha], 31 de Outubro de 2012. [Consult. 31 Out. 2012] Disponível na internet <<http://hojemacau.com.mo/?p=43102>>

_____ “Procura do português leva DSEJ a “equacionar medidas para formar mais professores locais”. **Hoje Macau** [Em linha], 1 de Fevereiro de 2013. [Consult. 01 Fev. 2013] Disponível na internet <<http://hojemacau.com.mo/?p=47710>>

- RANGEL, Jorge, “Versos dos governadores de Hong Kong no Jardim Camões.” **Tribuna de Macau** [Em linha], 9 de Junho de 2008. [Consult. 20 Fev. 2012] Disponível na internet <<http://arquivo.jtm.com.mo/view.asp?dT=282802003>>
- “Repensar o modelo”. **Ponto Final** [Em linha] 27 de Junho de 2012. [Consult. 27 Jun. 2012] Disponível na internet
<<http://pontofinalmacau.wordpress.com/2012/06/27/repensar-o-modelo/>>
- RIBEIRO, Eduardo, “A Língua de Camões.” **Hoje Macau** [Em linha], 20 Dezembro 2010. [Consult. 11 Jun. 2011] Disponível na internet
<<http://hojemacau.com.mo/?p=6595>>
- SENNA FERNANDES, Miguel, “Português para a China usar.” **Hoje Macau** [Em linha], 20 de Dezembro de 2010. [Consult. 27 Jul. 2011] Disponível na internet
<<http://hojemacau.com.mo/?p=6566>>
- SILVA, Andreia Sofia, “Jogo é a terceira preferência dos turistas.” **Hoje Macau** [Em linha], 20 de Abril de 2012. [Consult. 20 Abr. 2012] Disponível na internet
<http://hojemacau.com.mo/?p=31943&utm_source=rss&utm_medium=rss&utm_campaign=jogo-e-a-terceira-preferencia-dos-turistas>
- _____ “O lugar do património numa RAEM adolescente.” **Hoje Macau** [Em linha], 26 de Dezembro de 2012. [Consult. 26 Dez. 2012] Disponível na internet
<http://hojemacau.com.mo/?p=45924&utm_source=rss&utm_medium=rss&utm_campaign=o-lugar-do-patrimonio-numa-raem-adolescente>
- SIMÃO, Jorge Rodrigues, “A epopeia de Monsenhor Manuel Teixeira.” **Hoje Macau** [Em linha], 16 de Abril de 2012. [Consult. 16 Abr. 2012] Disponível na internet
<http://hojemacau.com.mo/?p=31709&utm_source=rss&utm_medium=rss&utm_campaign=a-epopeia-de-monsenhor-manuel-teixeira>
- _____ “A cidade depositária da história.” **Hoje Macau** [Em linha], 8 de Junho de 2012. [Consult. 12 Jun. 2012] Disponível na internet
<http://hojemacau.com.mo/?p=34707&utm_source=rss&utm_medium=rss&utm_campaign=a-cidade-depositaria-da-historia>
- SOARES, Catarina Brites, “Camões também é de Macau.” **Ponto Final** [Em linha], 26 de Novembro de 2010. [Consult. 27 Jul. 2011] Disponível na internet

<<http://pontofinalmacau.wordpress.com/2010/11/26/%E2%80%9Ccamoes-e-tambem-de-macau%E2%80%9D/>>

- “Trocas comerciais entre China e países lusófonos continuam a crescer.” **Hoje Macau** [Em linha], 17 de Dezembro de 2012. [Consult. 17 Dez. 2012] Disponível na internet

<http://hojemacau.com.mo/?p=45727&utm_source=rss&utm_medium=rss&utm_campaign=trocas-comerciais-entre-china-e-paises-lusofonos-continuam-a-crescer>

- “Vai uma aposta?” **Ponto Final**. [Em linha] 20 de Abril de 2012. [Consult. 20 Abr. 2012] Disponível na internet

<<http://pontofinalmacau.wordpress.com/2012/04/20/vai-uma-aposta/>>

- YI, Pu, “Ensino do português a crescer.” **Hoje Macau** [Em linha], 7 de Setembro de 2012. [Consult. 7 Set. 2012] Disponível na internet

<http://hojemacau.com.mo/?p=39402&utm_source=rss&utm_medium=rss&utm_campaign=ensino-do-portugues-a-crescer>

LEGISLAÇÃO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU E PROTECÇÃO, SALVAGUARDA E INTERPRETAÇÃO DO PATRIMÓNIO CULTURAL

- **Convenção da UNESCO para a Protecção do Património Mundial, Cultural e Natural**, 1972. [Em linha] [Consult. 3 Dez. 2011] Disponível na internet <<http://whc.unesco.org/archive/convention-pt.pdf>>
- **Declaração Conjunta Do Governo Da República Portuguesa e Do Governo Da República Popular Da China Sobre a Questão De Macau**. [Em linha] [Consult. 10 Fev. 2012] Disponível na internet <<http://bo.io.gov.mo/bo/i/88/23/dc/pt/>>
- **Decreto-Lei n.º 34/76/M, de 7 de Agosto de 1976** - Classifica o património artístico de Macau. [Em linha] [Consult. 10 Fev. 2012] Disponível na internet <<http://bo.io.gov.mo/bo/i/76/32/declei34.asp>>
- **Decreto-Lei n.º 52/77/M, de 31 de Dezembro** – Actualiza o Tombo e dá nova redacção aos artigos 11.º e 15.º do Decreto n.º 34/76/M, de 7 de Agosto (Classifica o património artístico de Macau). [Em linha] [Consult. 10 Fev. 2012] Disponível na internet <<http://bo.io.gov.mo/bo/i/77/53/declei52.asp>>
- **Decreto-Lei n.º 43/82/M, de 4 de Setembro de 1982** - Cria o Instituto Cultural de Macau. [Em linha] [Consult. 10 Fev. 2012] Disponível na internet <<http://bo.io.gov.mo/bo/i/82/36/declei43.asp>>
- **Decreto-Lei n.º 56/84/M, de 30 de Junho de 1984** - Cria a Comissão de Defesa do Património Arquitectónico, Paisagístico e Cultural. [Em linha] [Consult. 10 Fev. 2012] Disponível na internet <<http://bo.io.gov.mo/bo/i/84/27/declei56.asp>>
- **Decreto-Lei n.º 102/85/M, de 25 de Novembro** - Extingue a Comissão de Estética. — Revoga o Decreto Provincial n.º 4/74, de 23 de Fevereiro. [Em linha] [Consult. 10 Fev. 2012] Disponível na internet <<http://bo.io.gov.mo/bo/i/85/47/declei102.asp>>
- **Decreto-Lei n.º 63/89/M, de 25 de Setembro** - Reestrutura o Instituto Cultural de Macau e extingue a Comissão do Património Arquitectónico, Paisagístico e Cultural e

bem assim o Centro Cultural Sir Robert Ho Tung – Revogações. [Em linha] [Consult. 10 Fev. 2012] Disponível na internet

[<http://bo.io.gov.mo/bo/i/89/39/declei63.asp>](http://bo.io.gov.mo/bo/i/89/39/declei63.asp)

- **Decreto-Lei n.º 20/90/M, de 14 de Maio** - Dá nova redacção a diversos artigos do Decreto-Lei n.º 63/89/M, de 25 de Setembro, (Orgânica do Instituto Cultural de Macau).

[Em linha] [Consult. 10 Fev. 2012] Disponível na internet

[<http://bo.io.gov.mo/bo/i/90/20/declei20.asp#20>](http://bo.io.gov.mo/bo/i/90/20/declei20.asp#20)

- **Decreto-Lei n.º 83/92/M, de 31 de Dezembro** - Altera a relação dos monumentos, conjuntos e sítios classificados, anexa ao Decreto-Lei n.º 56/84/M, de 30 de Junho, e à Portaria n.º 90/89/M, de 31 de Maio. [Em linha] [Consult. 10 Fev. 2012] Disponível na internet [<http://bo.io.gov.mo/bo/i/92/52/declei83.asp>](http://bo.io.gov.mo/bo/i/92/52/declei83.asp)

- **Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro** - Aprova a nova estrutura orgânica do Instituto Cultural de Macau. — Revoga os Decretos-Leis n.º. 63/89/M, de 25 de Setembro, e 20/90/M, de 14 de Maio. [Em linha] [Consult. 10 Fev. 2012] Disponível na internet [<http://bo.io.gov.mo/bo/i/94/51/declei63.asp#63>](http://bo.io.gov.mo/bo/i/94/51/declei63.asp#63)

- **Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho** - Cria a estrutura administrativa do Museu de Macau, no Instituto Cultural. [Em linha] [Consult. 10 Fev. 2012] Disponível na internet [<http://bo.io.gov.mo/bo/i/98/29/declei31.asp#31>](http://bo.io.gov.mo/bo/i/98/29/declei31.asp#31)

- **Despacho n.º 24/81, de 16 de Maio** - Respeitante à nova constituição da Comissão de Defesa do Património Urbanístico, Paisagístico e Cultural de Macau, criada pelo Decreto-Lei n.º 34/76/M, de 7 de Agosto. [Em linha] [Consult. 10 Fev. 2012] Disponível na internet [<http://bo.io.gov.mo/bo/i/81/20/desp24.asp>](http://bo.io.gov.mo/bo/i/81/20/desp24.asp)

- **Despacho n.º 15/86/ECT de 7 de Abril** - respeitante à transferência do Arquivo Histórico e da Biblioteca Nacional de Macau para o Instituto Cultural de Macau. [Em linha] [Consult. 10 Fev. 2012] Disponível na internet [<http://bo.io.gov.mo/bo/i/86/14/bo14.asp>](http://bo.io.gov.mo/bo/i/86/14/bo14.asp)

- **Despacho n.º 2/SAEC/87** - Respeitante à revisão e actualização da lista das peças culturais classificadas, anexa ao Decreto-Lei n.º 56/84/M, de 30 de Junho. Em linha] [Consult. 10 Fev. 2012] Disponível na internet

[<http://pt.io.gov.mo/Legis/record/141320.aspx>](http://pt.io.gov.mo/Legis/record/141320.aspx)

- **Despacho do Chefe do Executivo n.º 202/2006, de 24 de Julho** - Respeitante à definição gráfica e respectivas zonas de protecção dos monumentos, edifícios de interesse arquitectónico, conjuntos e sítios classificados do «Centro Histórico de Macau». (Complementa o anexo V ao Decreto-Lei n.º 83/92/M, de 31 de Dezembro). [Em linha] [Consult. 10 Fev. 2012] Disponível na internet

<<http://bo.io.gov.mo/bo/i/2006/30/despce.asp#202>>

- **Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2008, de 16 de Abril** - Fixa as cotas altimétricas máximas permitidas para a construção de edifícios nas zonas de imediações do Farol da Guia. [Em linha] [Consult. 10 Fev. 2012] Disponível na internet

<<http://bo.io.gov.mo/bo/i/2008/15/despce.asp#83>>

- **Despacho Conjunto n.º 7/86, de 30 de Agosto** - Respeitante à definição gráfica dos valores culturais classificados. [Em linha] [Consult. 10 Fev. 2012] Disponível na internet <<http://bo.io.gov.mo/bo/i/86/35/desp07.asp>>

- **ICOMOS Ename Charter for the Interpretation and of Cultural Heritage Sites**, 2008. [Em linha] [Consult. 15 Jan. 2013] Disponível na internet

<<http://www.enamecharter.org/>>

- **ICOMOS International Charter for the Conservation and Restoration of Monuments and Sites (The Venice Charter)**, 1964. [Em linha] [Consult. 15 Jan. 2013] Disponível na internet <http://www.icomos.org/charters/venice_e.pdf>

- **ICOMOS International Cultural Tourism – Managing Tourism at Places of Heritage Significance**, 1999. [Em linha] [Consult. 15 Jan. 2013] Disponível na internet <http://www.international.icomos.org/charters/tourism_e.pdf>

- **ICOMOS The Nara Document on Authenticity**, 1994. [Em linha] [Consult. 15 Jan. 2013] Disponível na internet <<http://www.icomos.org/charters/nara-e.pdf>>

- **Lei n.º 107/201 de 8 de Setembro — Estabelece as bases da política e do regime de protecção e valorização do património cultural**. [Em linha] **Diário da República, Iª série - A, 209**. [Consult. 15 Jan. 2013] Disponível na internet

<<http://dre.pt/pdf1sdip/2001/09/209A00/58085829.pdf>>

- **Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China.** [Em linha] [Consult. 10 Fev. 2012] Disponível na internet <<http://bo.io.gov.mo/bo/i/1999/leibasica/index.asp>>

- **Lei de Salvaguarda do Património Cultural [de Macau] - Projecto** [Em linha] [Consult. 10 Fev. 2012] Disponível na internet <<http://www.macaupatrimony.net/mhlaw/EnquadramentP.pdf>>

- **Portaria n.º 3/80/M, de 12 de Janeiro** - Determina que os novos edifícios a construir na Avenida Almeida Ribeiro, no troço compreendido entre o Largo do Leal Senado e a Rua Visconde Paço de Arcos (Porto Interior) devem possuir arcadas. [Em linha] [Consult. 10 Fev. 2012] Disponível na internet <<http://bo.io.gov.mo/bo/i/80/02/port03.asp>>

- **Portaria n.º 89/89/M, de 31 de Maio** - Desclassifica, como monumento, um elemento anexo ao Palacete Lou Lim Ioc. [Em linha] [Consult. 10 Fev. 2012] Disponível na internet <<http://bo.io.gov.mo/bo/i/89/22/port89.asp>>

- **Portaria n.º 90/89/M, de 31 de Maio** - Fixa a lista dos monumentos classificados, ao abrigo do Decreto-Lei n.º 56/84/M, de 30 de Junho. [Em linha] [Consult. 10 Fev. 2012] Disponível na internet <<http://bo.io.gov.mo/bo/i/89/22/port90.asp>>

- **Regulamento Administrativo n.º 4/2008, de 10 de Março** - Altera a organização e funcionamento do Instituto Cultural. [Em linha] [Consult. 10 Fev. 2012] Disponível na internet <<http://bo.io.gov.mo/bo/i/2008/10/regadm04.asp>>

- **Regulamento Administrativo n.º 5/2010, de 29 de Março** - Alteração à organização e funcionamento do Instituto Cultural. [Em linha] [Consult. 10 Fev. 2012] Disponível na internet <<http://bo.io.gov.mo/bo/i/2010/13/regadm05.asp>>

FONTES EM LINHA

SÍTIOS INSTITUCIONAIS - GENERALISTAS

- **Casa de Macau em Portugal:** <http://www.casademacau.pt/>
- **Casa de Portugal em Macau:** <http://www.casadeportugal.ctm.net/menu.html>
- **Centro de Promoção e Informação Turística de Macau em Portugal:**
<http://www.turismodemacau.com.pt/>
- **CIA World Factbook:** <https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/>
- **Direcção dos Serviços de Economia de Macau:**
http://www.economia.gov.mo/web/DSE/public?nfpb=true&pageLabel=Pg_Home&locale=pt_PT
- **Direcção dos Serviços de Estatísticas e Censos de Macau:**
<http://www.dsec.gov.mo/Home.aspx?lang=pt-PT>
- **Direcção dos Serviços de Juventude de Macau:** <http://www.dsej.gov.mo>
- **Direcção dos Serviços de Turismo de Macau:**
<http://www.macautourism.gov.mo/>
- **Departamento de Português da Universidade de Macau:**
<http://www.umac.mo/fsh/dp/port/index.html>
- **Fórum Macau – Documentos:**
http://www.geocities.ws/forum_macau/docs.htm
- **Fundação Casa de Macau:** <http://www.fundacaocasamacau.org/>
- **Hemeroteca digital:** http://hemerotecadigital.cm-lisboa.pt/OBRAS/CONTEMPORANEA/1926/N3/N3_item1/P28.html
- **Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais de Macau:**
<http://www.iacm.gov.mo/>
- **Instituto de Formação Turística de Macau (IFT):** <http://www.ift.edu.mo/>

- **Indústria Turística de Macau:** http://industry.macautourism.gov.mo/pt/Statistics_and_Studies/list_statistics.php?id=29&page_id=10
- **Macau: Guia da Cidade:** <http://www.cityguide.gov.mo/>
- **Macau Hub:** <http://www.macauhub.com.mo>
- **Observatório da Língua Portuguesa:** <http://www.observatorio-lp.sapo.pt/pt>
- **Portal do Governo da R.A.E. de Macau:** <http://portal.gov.mo/>
- **Universidade de Macau:** <http://www.umac.mo/>
- **Universidade de São José:** <http://www.usj.edu.mo/>

SÍTIOS INSTITUCIONAIS – PATRIMÓNIO CULTURAL

- **American Memory - Library of Congress: Macau, uma selecção de imagens cartográficas:**
http://memory.loc.gov/ammem/gmdhtml/macau/macau_portuguese.html
- **Antiques and Monuments Office Hong Kong:**
<http://www.lcsd.gov.hk/CE/Museum/Monument/en/index.php>
- **Arquivo Histórico de Macau:** <http://www.archives.gov.mo/pt/>
- **Cartoteca Digital: mapes i fotografies antigues de Catalunya i tot el món – Moz:** <http://cartotecadigital.icc.cat/cdm/>
- **Cultural Heritage Tourism:**
<http://www.culturalheritagetourism.org/index.html>
- **Ethnologue, Languages of the World:** <http://www.ethnologue.com/home.asp>
- **Hong Kong Leisure and Culture Service Department- Museums:**
http://www.lcsd.gov.hk/en/cs_mus.php
- **IGESPAR – Património de Macau:**
<http://www.igespar.pt/pt/patrimonio/mundial/origemportuguesa/133/>

- **Instituto Cultural do Governo da R.A.E de Macau:** <http://www.icm.gov.mo/deippub/indexP.asp>
- **Instituto dos Museus e da Conservação (IMC-PI) / Direcção Geral do Património Cultural:** <http://www.ipmuseus.pt/>
- **International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM):** <http://www.iccrom.org/>
- **International Council on Monuments and Sites (ICOMOS):** <http://www.icomos.org/>
- **International Council of Museums (ICOM):** <http://icom.museum/>
- **Macau Património Mundial:** <http://www.wh.mo/wh/indexP.asp>
- **Museum Galleries Scotland:** <http://www.museumgalleriesScotland.org.uk/>
- **National Park Service:** <http://www.nps.gov/index.htm>
- **Quebec-Labrador Foudation:** <http://www.qlf.org/>
- **Rede do Património Cultural de Macau:** <http://www.macauheritage.net/pt/>
- **Services and Information of the Hong Kong University of Science and Technology Library:** <http://library.ust.hk/info/exhibit/maps-2002/maps-gallery5.html>
- **UNESCO Património Mundial:** <http://www.unesco.org/culture/heritage>
- **UNESCO World Heritage List – Historic Centre of Macao:** <http://whc.unesco.org/en/list/1110/>
- **Wellcome Collection:** <http://www.wellcomecollection.org/>
- **World Digital Library:** <http://www.wdl.org/en/>

INTERPRETAÇÃO DO PATRIMÓNIO CULTURAL E ASSOCIAÇÕES DE INTERPRETAÇÃO DE PATRIMÓNIO

- **Asociación para la Interpretación del Patrimonio:** <http://www.interpretaciondelpatrimonio.com/>
- **Association for Heritage Interpretation:** <http://www.ahi.org.uk/>
- **Community Planning:** <http://www.communityplanning.net/>
- **Department of Conservation *Te papa Atawai* - Government of New Zealand:** <http://www.doc.govt.nz/>
- **English Heritage:** <http://www.english-heritage.org.uk/>
- **European Association for Interpretation:** <http://www.interpret-europe.net/>
- **Heritage Lottery Fund:** <http://www.hlf.org.uk/Pages/Home.aspx>
- **Interpretation Australia:** <http://www.interpretationaustralia.asn.au/>
- **Interpretation Canada – An Association for Heritage Interpretation:** <http://www.interpcan.ca/new/>
- **Interpretation Network New Zealand:** <http://www.innz.net.nz/>
- **Interpret Scotland – the website for Scottish interpreters:** <http://www.interpretsotland.org.uk/>
- **National Association for Interpretation:** <http://www.interpnet.com/>
- **Scottish Natural Heritage:** <http://www.snh.gov.uk/>
- **US Forest Service:** <http://www.fs.fed.us/>

CENTROS DE INTERPRETAÇÃO E MUSEUS

- **Ellis Island Immigration Museum:**
http://www.ellisland.org/genealogy/ellis_island_visiting.asp
- **Hong Kong Heritage Discovery Centre:**
http://www.lcsd.gov.hk/CE/Museum/Monument/en/discovery_center.php
- **Hong Kong Heritage Museum:** <http://www.heritagemuseum.gov.hk/>
- **Hong Kong Museum of Education:** <http://www.museum.ied.edu.hk/>
- **Hong Kong Museum of History:**
<http://www.lcsd.gov.hk/ce/Museum/History/en/aboutus.php>
- **Museu de Arte de Macau:** <http://www.mam.gov.mo/>
- **Museu de Macau:** <http://www.macaumuseum.gov.mo/>
- **Museu do Centro Científico e Cultural de Macau:** <http://www.cccm.pt/>
- **Museu das Ofertas sobre a Transferência de Soberania de Macau:**
<http://handovermuseum.iacm.gov.mo/index.htm>
- **Museu do Oriente:** <http://www.museudooriente.pt/>
- **National September 11 Memorial & Museum:**
<http://www.911memorial.org/national-september-11-memorial-museum>
- **Topographie des Terrors:** <http://www.topographie.de/en/>

IMPrensa

- **Jornal Ponto Final:** <http://pontofinalmacau.wordpress.com/>
- **Jornal Tribuna de Macau:** <http://www.jtm.com.mo/>
- **Macau Daily Times:** <http://www.macaudailytimes.com.mo/>
- **Macao Magazine:** <http://www.macaomagazine.net/>
- **Revista Macau:** <http://www.revistamacau.com/>

BLOGS

- **Bairro do Oriente:** <http://bairrodooriente.blogspot.pt/>
- **Caderno do Oriente:** <http://caderno-do-oriente.blogspot.pt/>
- **Crónicas Macaenses:** <http://cronicasmacaenses.com/>
- **Jorge Morbey:** <http://jorgemorbey.blogspot.pt/>
- **Macau Antigo:** <http://macauantigo.blogspot.pt/>
- **Nenotavainaconta:** <http://nenotavaiconsta.wordpress.com/>